

DK 8

Часы
для контроля
прихода
на работу
DK 8

PRAGOTRON



Time-recorder
DK 8

Zeiterfassungsgeräte
DK 8

MERKURIA

© PRAGOTRON.SK

USE

The time-clock of the DK8 series is designed to record arrivals and departures of the employees on paper time-cards. In order that continuous operation may be ensured, one timeclock should be reckoned with for every 350 employees.

DK 8N

Is the basic version designed primarily for the less labour-intensive plants, or as a substitute for the DK time recorder hitherto in use. The DK 8N time-clock is provided with a plain-coloured-tape. The horizontal displacement of the funnel-shaped card guide is manually operated with the possibility of the individual positions being arrested. The vertical displacement of the card stop is automatic, but monthly cards need to be manually set for the first day in the month. As soon as the card is inserted into the feed guide, the time is automatically printed on it. In case of a mains feed outage printing can be effected manually. The time-clock is connected to the line of polarized pulses and the line of the mains voltage.

DK 8B

Is a type derived from the basic version. Apart from the functions in common with the DK 8N version, the DK 8B type time-clock is equipped with automatic and programmable (with the help of a stepped drum) horizontal displacement of the card guide within the range of the first four columns with the possibility of manual arrestment-free setting of the guide for any column.

ANWENDUNG

Die Zeiterfassungsgeräte der Reihe DK 8 registrieren Kommt- und Gezeiten der Mitarbeiter auf Papierkarten. Für den reibungslosen Betrieb ist mit einem Zeiterfassungsgerät für je 350 Mitarbeiter zu rechnen.

DK 8N –

Grundtyp, der für kleinere Betriebsabteilungen oder als Ersatz für die bisherigen Uhren der Reihe DK bestimmt ist. Das Gerät ist mit einem einfarbigen Farbband ausgestattet. Der Kartentrichter kann mit Hand horizontal verschoben und in den einzelnen Lagen arretiert werden. Die vertikale Einstellung des Kartenanschlages erfolgt automatisch, nur den ersten Tag im Monat ist (bei Monatskarten) manuell einzustellen. Das Stempeln der Zeitangaben erfolgt automatisch (nach Einlegung der Karte in den Kartentrichter). Bei Ausfällen der Einspeisung aus dem Netz kann das Stempeln manuell betätigt werden. Das Gerät ist an die Leitung der polarisierten Impulse und der Netzspannung angeschlossen.

DK 8B –

Dieser Typ ist von der Grundauführung abgeleitet. Dieses Gerät erfüllt dieselben Funktionen, wie der Grundtyp. Es ist jedoch mit einem automatischen, mit Hilfe einer abgestuften Trommel programmierbaren horizontalen Vorschub des Kartentrichters im Bereich der ersten vier Spalten ausgerüstet. Der horizontale Vorschub des Kartentrichters kann manuell für jeden beliebigen Spalt eingestellt werden, jedoch ohne Arretierung der Trichterlage.

НАЗНАЧЕНИЕ

Часы для контроля прихода на работу ряда ДК 8 предназначены для регистрации прихода на работу и ухода работников на бумажной контрольной карте. Для непрерывной эксплуатации необходимо предусмотреть один контрольный прибор на 350 работников.

ДК 8Н

Основной тип предназначен, прежде всего, для небольших предприятий или в качестве замены применяемых до сих пор часов ряда ДК. Часы оснащены одноцветной красящей лентой, горизонтальное перемещение воронки ручное с арретированием отдельных положений, вертикальное перемещение упора карты осуществляется автоматически с необходимой ручной настройкой на первый день месяца (у месячных карт). Временные данные печатаются автоматически (после вставки карты в воронку) с возможностью управления вручную в случае недоотпуска сетевого питания. Часы присоединены к линии поляризованных импульсов и сетевого напряжения.

ДК 8Б

Это производный тип основного исполнения. Кроме функций, совпадающих с основным типом ДК 8Н, данные часы оснащены автоматическим, с помощью ступенчатого барабана программируемым, горизонтальным перемещением воронки в диапазоне первых четырех колонок, с возможностью ручной перестановки в любую колонку без арретирования положения.

SPECIFICATION OF THE ORDER

The order for a time-recorder should specify:

- the denomination
- the type, version
- the voltage of the line of polarized pulses (with types DK 8N and DK 8B)
- the settlement period (monthly, fortnightly, weekly - the latter subject to special order)
- the number of pieces

DK 8A

Is a type intended primarily for the new applications, for its installation involves only connection to the mains and, possibly, external standby. This type of time-clock can on the other hand be connected with another DK 8N timeclock or with a minor line of time-recorders. As far as the functions are concerned, DK 8A is capable of discharging the same functions as the DK 8N time-clock, it is provided with a built-in principal clock (master clock), incl. the possibility of standby in case of a mains outage. The standby is either internal, viz. nickel-cadmium accumulators, or external.

DK 8AB

Is the DK 8A version, i.e. with built-in master clock equipped with functions of the DK8B level. The DK 8AB version has a plain-coloured tape, automatic horizontal displacement of the card feed guide and vertical displacement of the card stop. Further description would be the same as that of the basic DK 8N version.

With all the versions quoted above use can alternatively be made of monthly and fortnightly cards, or weekly card if requested so by the customer. With the minor DK 8N and DK 8B versions use can be made of the line of polarized pulses of 12 V, 24 V, and 60 V voltage.

ANGABEN FÜR DIE BESTELUNG

Die Spezifikation in der Bestellung muß nachfolgende Angaben enthalten:

- a) Bezeichnung
- b) Typ
- c) Spannung der Leitung der polarisierten Impulse (beim Typ DK 8N, DK 8B)
- d) Verrechnungszeitraum (monatlicher, vierzehntägiger, aufgrund einer Sonderbestellung auch wöchentlicher)
- e) Stückanzahl

DK 8A -

Dieser Typ ist vor allem für neu eingeführte Applikationen bestimmt, da er für seinen Einsatz nur den Anschluß an die Einspeisung aus dem Netz benötigt und eventuell mit einer externen Reserve-Energiequelle versehen werden kann. Im Gegenteil können an das Gerät weitere Zeiterfassungsgeräte DK 8N, eventuell kleinere Nebenuhrenreihen, angeschlossen werden. Das Gerät DK 8A erfüllt dieselben Funktionen, wie der Grundtyp DK 8N. Es ist jedoch durch eine eingebaute Hauptuhr ergänzt und kann bei Netzausfällen aus einer Reserve-Energiequelle (aus internen NiCd-Akkumulatoren oder einer externen Quelle) versorgt werden.

DK 8AB -

Es handelt sich um den Typ DK 8A mit eingebauter Hauptuhr, die die Funktionen auf dem Niveau des Geräts DK 8B erfüllt. Dieser Typ ist also mit einem einfarbigen Farbband, einem automatischen horizontalen Vorschub des Kartentrichters und der vertikalen Verstellung des Kartenanschlages versehen. Die weitere Beschreibung entspricht der Beschreibung der Grundauführung DK 8N.

Bei allen angeführten Typen kann alternativ eine monatliche, vierzehntägige und eventuell eine Wochenkontrollkarte (aufgrund einer Sonderbestellung) benutzt werden. Bei den Nebenuhren vom Typ DK 8N, DK 8B können 12-V-, 24-V- und 60-V-Leitungen polarisierter Impulse angewendet werden.

ДАНИЕ ДЛЯ ЗАКАЗА

Спецификация заказа должна содержать:

- a) название
- b) тип
- в) напряжение линии поляризованных импульсов (у типов ДК 8Н, ДК 8Б)
- г) Расчетный период (месяц, две недели, по специальному заказу одна неделя)
- д) количество изделий

ДК 8А

Это тип, предназначенный, прежде всего, для новых мест, требующий для работы только присоединение к сетевому питанию и возможное самостоятельное резервирование. К этим часам можно, наоборот, присоединить дальнейшие часы ДК 8Н или же небольшую линию побочных часов. Прибор ДК 8А выполняет функции, совпадающие с ДК 8Н и дополнен, далее, встроенными первичными часами, включая возможность резервирования в случае недоотпуска сети. Реверзирование или внутреннее аккумуляторами NiCd, или внешнее.

ДК 8АБ

Это часов ДК 8А, т.е. со встроенными первичными часами, которые оснащены функциями на уровне часов ДК 8Б. Это значит, что данный тип располагает одноцветной красящей лентой, автоматическим горизонтальным перемещением воронки и вертикальным перемещением упора карты. Остальное описание соответствует основному исполнению часов ДК 8Н. У всех приведенных типов можно применять альтернативно контрольную карту для месяца, двух недель или же по специальному заказу карту для одной недели. У побочных часов типа ДК 8Н, ДК 8Б можно использовать линию поляризованных импульсов с напряжением 12 В, 24 В и 60 В.

DK 8

Mains voltage	220 V \pm 10 %, 50 Hz
Voltage of the line of polarized pulses for the DK 8N, DK 8B, and DK 8P recorders	12 V, 24 V, 60 V + 30 % - 20 %
Current drain of the line at nominal voltage	12 V - 0.074 A 24 V - 0.052 A 60 V - 0.030 A
Length of the polarized minute pulses	2 + 0, - 1 sec.
Standby voltage of master clock	12 V + 30 %, - 0 % d. c.
Mean power input of the controlling part of the built-in master clock	\leq 0.35 W (12 V d. c.)
Power input of the printer (at mains voltage)	< 50 VA
Maximum load of the DK 8A line	0.5 A
Daily run of the built-in master clock at the temperature of 20 °C \pm 5 %	0,08 sec./24 hours
Mass (weight): DK 8N DK 8B, DK 8A, DK 8AB	maxim. 10 kilograms maxim. 12 kilograms
Time-card: material	light chamois (according to Sector Standard 50 2278) flat mass minim. 250 g/m ²
width	91 \pm 0.5 mm
length	187 mm
Printed time - day of week datum	1 - 7 2 mm print normal to the other data
- hour	00 - 23.3 mm print
- minute	00 - 59 2.5 mm print
Type of environment	basic, according to Czechoslovak National Standard 33 0300 (-10 °C - +35 °C)
Climatic version	N 32 (accord. to Czechoslovak National Standard 03 8805)

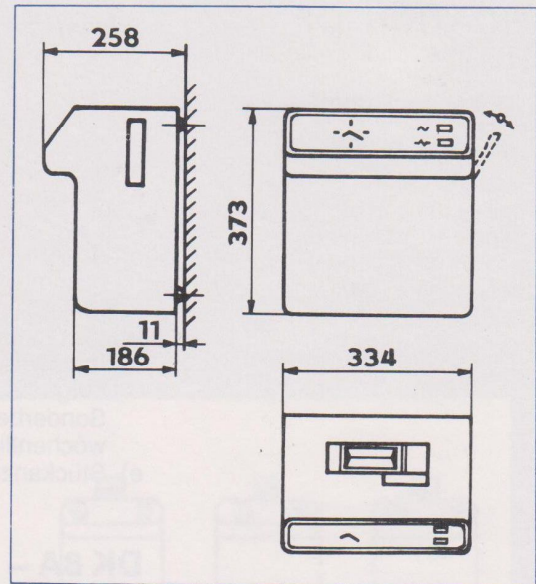
TECHNISCHE ANGABEN

Netzspannung	Spannung der Leitung der polarisierten für die Uhren DK 8N, DK 8B, DK 8P
Stromabnahme der Leitung bei Nennspannung der Leitung	Länge der polarisierten Minutenimpulse
Reservespannung der Hauptuhr	Mittlere Leistungsaufnahme des Steuer- eingebauten Hauptuhr
Leistungsaufnahme der Stempelinrichtung bei Netzspannung	Leistungsaufnahme der Stempelinrichtung bei Netzspannung
Maximale Belastung der Leitung DK 8A	Ganggenauigkeit der eingebauten Hauptuhr bei der Temperatur von 20 °C
Masse: DK 8N DK 8B, DK 8A, DK 8AB	Masse: DK 8N DK 8B, DK 8A, DK 8AB
Kontrollkarte: Material	Breite Höhe
Gedruckte Zeitangabe - Tag in der Woche	- Stunde
- Minute	- Minute
Art des Milieus	Klimatische Ausführung

Dimensional diagram of the
DK 8 time-recorder

*MALSKIZZE DER UHR
DK 8*

Эскиз часов ДК 8
с приведением размеров



	220 V + 10 %, 50 Hz
Impulse	+30 % 12 V, 24 V, 60 V -20 %
Spannung	12 V - 0,074 A 24 V - 0,052 A 60 V - 0,030 A
	+0 2 s -1
	12 V +30 %, -0 % Gs
Leistungs der	≤ 0,35 W (12 V Gs)
Leistung	< 50 VA
	0,5 A
	±5 % 0,08 s/24 h
	höchstens 10 kg höchstens 12 kg
	hell chamois gemäß der Norm ON 502278 Masse min. 250 g/m ² 91 ± 0,5 mm 187 mm
	-1 - 7 Schrifthöhe 2 mm senkrecht zu den sonstigen Angaben
	-00 - 23, Schrifthöhe 3 mm
	-00 - 59, Schrifthöhe 2,5 mm
	Grundmilieu gemäß der Norm ČSN 33 0300 (-10 °C + +35 °C)
	N32 gemäß der Norm ČSN 03 8805

Напряжение сети	220 В ±10 %, 50 Гц
Напряжение линии поляризованных импульсов для часов ДК 8Н, ДК 8Б, ДК 8П	12 В, 24 В, 60 В +30 % -20 %
Съем тока линии при номинальном напряжении линии	12 В - 0,074 А 24 В - 0,052 А 60 В - 0,030 А
Продолжительность минутных поляризованных импульсов	2 +0 сек. -1
Напряжение резервирования первичных часов	12 В +30 % постоянный -0 %
Средняя потребляемая мощность управляющей части встроенных первичных часов	≤ 0,35 Вт (12 В пост. тока)
Потребляемая мощность печатающего устройства при напряжении сети	< 50 ВА
Максимальная нагрузка линии ДК 8А	0,5 А
Ход встроенных первичных часов в сутки при температуре 20 °C ±5 %	0,08 с/24 часа
Масса: ДК 8Н ДК 8Б, ДК 8А, ДК 8АБ	макс. 10 кг макс. 12 кг
Контрольная карта: материал	светло-желтый по ОН 50 2278 вес единицы площади мин. 250 г/м ² 91 ± 0,5 мм 187 мм
	ширина высота
Печатанные данные о времени - день недели 1 - 7	высота шрифта 2 мм перпендикулярно к остальным данным
	высота шрифта 3 мм
	высота шрифта 2,5 мм
- час 00 - 23 - минута 00 - 59	
Вид среды	основная по ЧСН 33 0300 (-10 °C + +35 °C)
Климатическое исполнение	H32 по ЧСН 03 8805

DK 8



MERKURIA

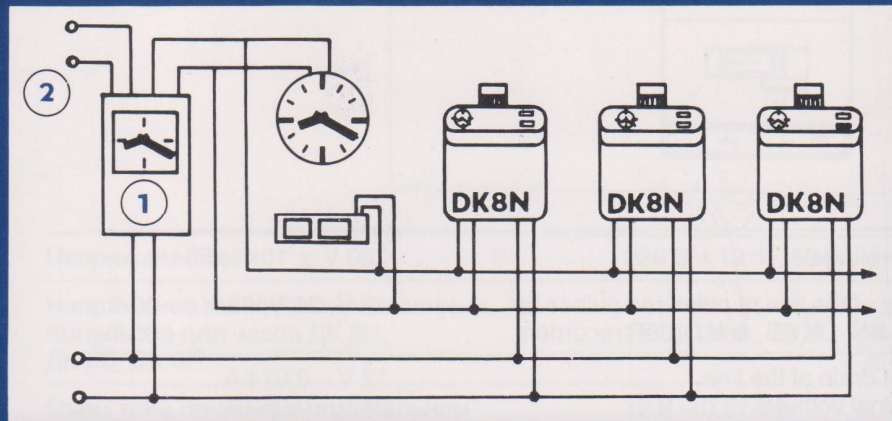
Argentinská 38, 170 05 Praha 7
CZECHOSLOVAKIA

Phone 8724 111, 80 14 45
Telex 121 022 A, B, C
Telefax 87 55 84

1. Master clock
(e.g. EH 40)
2. standby

1. Hauptuhr
(z.B. EH 40)
2. Reserve

- 1 – Первичные часы
(например, EH 40)
- 2 – Резервирование



Three pieces of DK 8N time-recorders connected with the existing line of polarized 24 V pulses

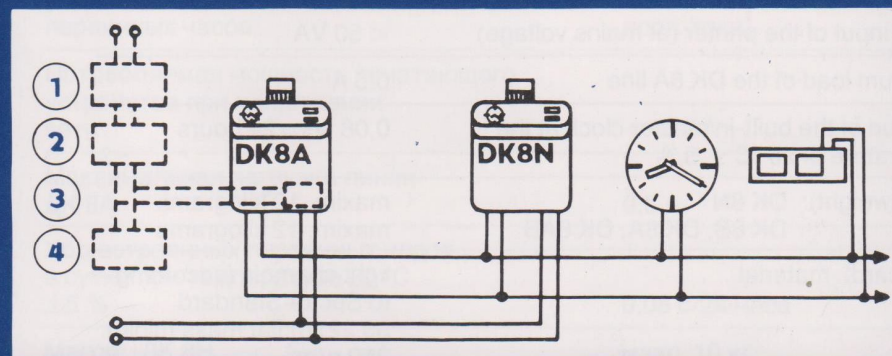
Beispiel der Schaltung von 3 Stück Stechuhren DK 8 N an eine bestehende Leitung polarisierter Impulse 24 V

Пример присоединения 3 шт. контрольных часов ДК 8Н к существующей линии поляризованных импульсов 24 В

1. feeder
2. accumulator
3. 12 V D.C. standby
4. dry cells

1. Speiser
2. Akkumulator
3. 12 V Gs
4. Trockenelemente

- 1 – Питающая линия
- 2 – Аккумулятор
- 3 – Резервирование
- 4 – Цухие элементы



Wiring of a new line of time-recorders consisting of one DK 8A, one DK 8N and minor clock. Standby of built-in major clock in case of the outage of the mains voltage is either external (dry cells or accumulator) or with the help of built-in nickel-cadmium accumulator.

Beispiel der Schaltung einer neuen Leitung der Zeiterfassungsgeräte (1 Stück DK 8 A, 1 Stück DK 8 N und Nebenuhren). Die Reservespeisung der eingebauten Hauptuhr beim Netzspannungsausfall erfolgt entweder extern (Trockenelemente oder Akkumulator), oder mit Hilfe eines eingebauten NiCd-Akkumulators.

Пример схемы соединений новой линии контрольных часов, содержащих 1 шт. 8А, 1 шт. ДК 8Н и побочные часы. Резервирование встроенных первичных часов при недоотпуске сетевого напряжения или внешнее (сухие элементы или с помощью встроенного аккумулятора NiCd).